

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
7 October 2014  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят девятая сессия**

Пункты 13, 19(a), 105 и 115 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

**Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

**Предупреждение преступности и уголовное правосудие**

**Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**

**Письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2014 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь приложить к настоящему письму подготовленное Председателем резюме совещания правительственных экспертов, прошедшего в Дохе 27–29 сентября 2014 года и посвященного подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который должен состояться в 2015 году (см. приложение). Совещание было проведено во исполнение резолюции 68/185 Генеральной Ассамблеи.

Буду благодарна за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 13, 19(a), 105 и 115 повестки дня.

(Подпись) Аля Ахмад Сайф Аль Тани  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Катара  
при Организации Объединенных Наций от 2 октября  
2014 года на имя Генерального секретаря**

**Совещание правительственных экспертов по вопросам  
подготовки к тринадцатому Конгрессу Организации  
Объединенных Наций по предупреждению преступности  
и уголовному правосудию (Доха, 27–29 сентября 2014 года)**

**Резюме, подготовленное Председателем**

1. Совещание правительственных экспертов по вопросам подготовки к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, прошедшее в Дохе с 27 по 29 сентября 2014 года, было организовано правительством Государства Катар в его качестве принимающей стороны тринадцатого Конгресса. В совещании приняли участие государства — члены Организации Объединенных Наций совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) — секретариатом тринадцатого Конгресса.

2. Данное совещание предоставило возможность экспертам региональных групп и членам Бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию принять активное участие в оперативно-функциональной подготовке к тринадцатому Конгрессу и продемонстрировало твердое намерение Катара обеспечить, чтобы тринадцатый Конгресс выполнил задачи, которые были поставлены перед ним Комиссией и Генеральной Ассамблеей.

3. Совещание проводилось в целях содействия рассмотрению вклада, который может внести тринадцатый Конгресс в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года в соответствии с резолюцией 2014/22 Экономического и Социального Совета, а также в целях сбора мнений о дальнейших шагах по разработке проекта Дохинской декларации (см. программу совещания, приведенную в добавлении I, и концептуальную записку, приведенную в добавлении II).

**1. Возможный вклад Конгресса в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года**

4. Все делегации искренне поблагодарили правительство Катара за его щедрое гостеприимство и за предоставление государствам-членам важной платформы для проведения диалога по вопросам подготовки к тринадцатому Конгрессу и его итогового документа. Делегации выразили признательность Катару за эту инициативу и с удовлетворением отметили, что странам в первый раз была предоставлена такая возможность для встречи и обмена мнениями до начала неофициальных консультаций по итоговому документу Конгресса. Делегации заявили, что, по их мнению, данное мероприятие необходимо и очень полезно.

5. УНП ООН представило проект доклада о том, каким образом тринадцатый Конгресс может способствовать обсуждению повестки дня в области развития на период после 2015 года в соответствии с указаниями Генеральной

Ассамблеи. Многие ораторы отметили, что Конгресс даст государствам-членам и широкому ряду специалистов-практиков и соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество и научные круги, уникальную возможность не только для того, чтобы обсудить проблемы и приоритеты предупреждения преступности и уголовного правосудия, но и для освещения взаимосвязей между предупреждением преступности, уголовным правосудием, верховенством права, защитой прав человека и устойчивым развитием. Кроме того, они подчеркнули важность принятия государствами-членами последовательного подхода как на национальном, так и на международном уровне при обсуждении повестки дня в области развития на период после 2015 года в рамках различных форумов и процессов.

6. Ораторы поблагодарили секретариат за подготовку правильно построенного проекта доклада, в котором подчеркивалась необходимость комплексного подхода к предупреждению преступности и уголовному правосудию. В то же время они отметили, что проект доклада основан на ограниченном числе ответов и что было бы желательно учесть дополнительные ответы с целью отразить в докладе как можно более широкий круг вопросов, представляющих интерес для государств-членов.

7. Участники совещания подчеркнули, что у тринадцатого Конгресса есть уникальная возможность внести вклад в важные дискуссии по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года и принять последующие меры в связи с этой повесткой дня с помощью Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

8. Ораторы обратили внимание на то, что многие вопросы, отраженные в проекте доклада, также были ранее упомянуты в докладах по итогам четырех региональных подготовительных совещаний, что говорит о совпадении приоритетов государств-членов.

9. Многие участники обратили внимание на взаимосвязь между предупреждением преступности и устойчивым развитием, отметив, что эти два направления деятельности дополняют друг друга и что система уголовного правосудия и входящие в нее учреждения являются одной из главных опор устойчивого развития.

10. Ораторы обратили внимание на большое значение раннего предупреждения, подчеркнув роль всеобщего начального образования, которое является важным условием воспитания культуры законности, а также на большое значение усвоения общих ценностей, связанных с поддержанием правопорядка, поскольку это один из ключевых элементов устойчивого развития.

11. В связи с вопросами равенства между мужчинами и женщинами было отмечено, что необходимо принимать надлежащие меры для борьбы с насилием над женщинами, а также меры для расширения прав и возможностей женщин и девочек.

12. Кроме того, по мнению участников, важно обратить особое внимание на концепцию общей и совместной ответственности в более широком контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также на оказание технической помощи и укрепление потенциала.

13. Ораторы подчеркнули необходимость учета касающихся детей вопросов в рамках общих усилий по обеспечению законности, особенно в том, что касается детей, лишенных свободы, и детей, вступающих в контакт с системой уголовного правосудия, в том числе в качестве свидетелей жертв преступления.

14. Ораторы подчеркнули важную роль молодежи в предупреждении преступности, отправлении уголовного правосудия и обеспечении устойчивого развития, а также подчеркнули необходимость предоставления достаточных возможностей, включая достойную работу, молодежи и трудящимся-мигрантам. Усилия по уменьшению бедности и неравенства, особенно среди молодежи, также были признаны тесно связанными с повышением эффективности стратегий предупреждения преступности и уголовного правосудия.

15. Некоторые ораторы подчеркнули важность подтверждения намерения стран бороться с безнаказанностью и покончить с ней, поскольку это непосредственно связано с охраной общественного порядка, безопасностью граждан и ликвидацией зон, где можно безнаказанно заниматься уголовной деятельностью. Вопрос о безнаказанности исключительно важный, поскольку было признано, что безнаказанность отрицательно влияет на устойчивое развитие. Кроме того, была упомянута важность установления правильного баланса между мерами по удержанию от преступлений и профилактикой преступлений.

16. Ораторы также отметили взаимосвязь между правосудием, поддержанием правопорядка и устойчивым развитием применительно к повестке дня в области развития на период после 2015 года. Кроме того, была отмечена важность обеспечения безопасности человека, правосудия в переходный период и процесса примирения, а также стабильности и восстановления в постконфликтных районах.

17. Некоторые ораторы подчеркнули необходимость укрепления регионального, субрегионального и международного сотрудничества в ходе специальных усилий, направленных на устранение факторов, содействующих росту преступности, терроризма и экстремизма.

18. Некоторые делегации заявили о необходимости включения в доклад дополнительных приоритетов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и необходимости укрепления международного сотрудничества в деле борьбы с преступностью.

19. Делегации также обратили внимание на важность укрепления потенциала и оказания технической помощи сотрудникам национальных судебных и правоохранительных органов. В этой связи было отмечено, что УНП ООН выполняет важную функцию, используя свой опыт и знания для укрепления системы уголовного правосудия и входящих в нее учреждений в целях содействия верховенству права в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года.

20. Участники совещания также обратили внимание на желательность того, чтобы в распоряжении государств-членов были инструменты для оценки хода выполнения их обязательств в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и поощрения верховенства права для достижения целей в области устойчивого развития. Были отмечены знания в этой области, которыми может поделиться УНП ООН.



самблеи по целям в области устойчивого развития, было сохранено в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

29. Делегации высказали свои мнения о том, как они понимают слова «краткий и лаконичный». Общее мнение заключалось в том, что документ должен быть правильно построен и должен основываться на пунктах повестки дня Конгресса (и темах семинаров), чтобы было легко читать этот документ и чтобы его лучше поняла самая широкая аудитория. Некоторые ораторы подчеркнули необходимость гибкости и важность того, чтобы этот документ отражал все точки зрения, был всеобъемлющим и состоял из тематических блоков.

30. Также был сформулирован настоятельный призыв стремиться к тому, чтобы подготовить имеющий четкую направленность и ориентированный на конкретные действия документ, который заложил бы основу для реальных изменений.

31. Были упомянуты вопросы для включения в проект декларации, при этом некоторые делегации отметили свои национальные приоритеты и необходимость укрепления международного сотрудничества для борьбы со всеми видами преступности, включая новые и зарождающиеся виды преступной деятельности. Также было обращено внимание на то, что укрепление регионального и субрегионального сотрудничества в борьбе со всеми видами преступлений является важной опорой предупреждения преступности и уголовного правосудия. Особое внимание было обращено на более эффективные и гибкие формы взаимной правовой помощи, прежде всего в случаях, связанных с изъятием, конфискацией, замораживанием и возвратом денежных средств, полученных преступным путем.

32. Было выражено мнение, что не следует включать в проект декларации перечень преступлений, а следует сосредоточить внимание на общих вопросах политики.

33. Участники совещания подчеркнули важность основанного на правах человека подхода к лицам и пострадавшим, вступающим в контакт с системой уголовного правосудия, особенно к находящимся в уязвимом положении группам и меньшинствам. В этой связи многие ораторы подчеркнули важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и важность включения в проект декларации следующих вопросов: обращение с заключенными и лишенными свободы лицами; право правонарушителей на образование, реабилитацию и реинтеграцию в общество; ювенальная юстиция; правосудие в переходный период; преступность в городах; восстановительное правосудие; применение мер наказания, альтернативных тюремному заключению.

34. Также была особо отмечена роль гражданского общества и частного сектора и важность участия общественности в целях содействия эффективному предупреждению преступности.

35. Участники совещания подчеркнули, что для укрепления потенциала работников правоохранительных органов крайне важно оказывать техническую помощь, повышать квалификацию и обмениваться передовым опытом и информацией на национальном, региональном и международном уровнях. В этой связи участники подчеркнули, что для многих развивающихся стран укрепление потенциала и оказание технической помощи имеют огромное значение, по-

сколькo они содействуют выполнению обязательств, обусловленных ратификацией международных правовых документов или присоединением к ним.

36. Было также отмечено, что в процессе согласования Дохинской декларации следует сохранять «дух Вены», в том числе в ходе неофициальных консультаций, направленных на окончательную доработку текста декларации. В этой связи участники подчеркнули, что «дух Вены» следует использовать таким образом, чтобы содействовать, а не препятствовать достижению консенсуса.

### **3. Итоги совещания**

37. Участники совещания выразили мнение, что настоящее резюме должно получить как можно более широкое распространение, чтобы государства-члены, не присутствовавшие на совещании, были проинформированы о проведенных обсуждениях. В ответ правительство Катара пояснило, что оно препроводит данное резюме как Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, так и Генеральной Ассамблее.

38. Участники совещания просили правительство Катара подготовить в сотрудничестве с УНП ООН предварительный документ, касающийся разработки проекта декларации, которым можно будет руководствоваться в ходе неофициальных консультаций в Вене после проведения следующего запланированного межсессионного совещания 6 ноября 2014 года. В этой связи было также предложено распространить такой документ до начала первого раунда неофициальных консультаций. Кроме того, было предложено провести в ходе неофициальных консультаций обсуждение дальнейших шагов, для того чтобы улучшить структуру документа, который будет подготовлен по итогам консультаций.

### **4. Список участников**

39. В совещании приняли участие следующие страны: Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Иордания, Испания, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Оман, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Швейцария, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

**Добавление I****Совещание правительственных экспертов по вопросам подготовки к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (Доха, 27–29 сентября 2014 года)****Программа работы****Суббота, 27 сентября 2014 года**

09 ч. 30 м.	Официальная регистрация
10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Приветственные речи и открытие совещания  Представление проекта доклада о вкладе, который тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, учитывая его основную тему, может внести в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года  Общее обсуждение и замечания в отношении доклада
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	Перерыв на обед
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Общее обсуждение и замечания в отношении доклада ( <i>продолжение</i> )

**Воскресенье, 28 сентября 2014 года**

10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Элементы проекта политической декларации
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	Перерыв на обед
15 ч. 00 м. – 18 ч. 30 м.	Элементы проекта политической декларации ( <i>продолжение</i> )

**Понедельник, 29 сентября 2014 года**

10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Выводы и дальнейшие шаги
13 ч. 00 м. – 15 ч. 00 м.	Обед и посещение Национального конференц-центра Катара



## Добавление II

### **Совещание правительственных экспертов по вопросам подготовки к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (Доха, 27–29 сентября 2014 года)**

#### **Концептуальная записка**

##### **Введение**

Правительство Государства Катар хотело бы предоставить государствам-членам возможность для участия в оперативно-функциональной подготовке к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в целях обеспечения выполнения Конгрессом мандата, порученного ему Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Генеральной Ассамблеей.

Это совещание, в котором участвуют эксперты из региональных групп и члены Бюро Комиссии, проводится с целью содействовать подготовке к тринадцатому Конгрессу посредством обсуждения элементов проекта декларации до проведения Конгресса и посредством внесения дополнительного вклада в подготовку проекта доклада о вкладе Конгресса в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года.

##### **Основная справочная информация и мандаты**

###### *Повестка дня в области развития на период после 2015 года*

На двадцать третьей сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (12–16 мая 2014 года) многие ораторы отметили, что тринадцатый Конгресс состоится непосредственно перед началом работы Организации Объединенных Наций над повесткой дня в области развития на период после 2015 года, и признали, что Конгресс даст уникальную возможность отвести центральное место роли, которую играет система уголовного правосудия в обеспечении верховенства права и устойчивого развития.

Кроме того, на двадцать третьей сессии Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции под названием «Тринадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и повестка дня в области развития на период после 2015 года» (E/CN.15/2014/L.14/Rev.1).

Приняв эту резолюцию, Экономический и Социальный Совет предложит государствам-членам, международным организациям и всем заинтересованным сторонам представить УНП ООН свои мнения относительно вклада, который тринадцатый Конгресс с учетом его главной темы мог бы внести в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года, с соблюдением процесса, установленного Генеральной Ассамблеей, и обратится к УНП ООН с просьбой представить на Конгрессе доклад по этому вопросу.

*Выработка проекта декларации, являющейся итоговым документом Конгресса*

В пункте 5 своей резолюции 68/185 Генеральная Ассамблея постановила, что в соответствии с ее резолюцией 56/119 тринадцатый Конгресс примет единую декларацию для представления на рассмотрение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и что эта декларация будет содержать основные рекомендации, отражающие ход и результаты работы на этапе заседаний высокого уровня, а также рассмотрения пунктов повестки дня и обсуждений в ходе семинаров.

В пункте 21 указанной резолюции Генеральная Ассамблея просила Комиссию на ее двадцать третьей сессии отвести достаточно времени для обзора достигнутого прогресса в деле подготовки к тринадцатому Конгрессу, своевременно завершить все незаконченные организационные и основные мероприятия и вынести свои рекомендации Ассамблее через Экономический и Социальный Совет.

На двадцать третьей сессии Комиссии несколько ораторов обсудили предстоящие консультации, посвященные разработке проекта декларации заблаговременно до проведения тринадцатого Конгресса. Также было обращено внимание на необходимость обеспечить всеобщее участие в консультациях по проекту декларации и на начальном этапе привлечь к разработке этого проекта другие организации и структуры.

Кроме того, на двадцать третьей сессии Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить для принятия Генеральной Ассамблеей проект резолюции под названием «Последующая деятельность по итогам двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к тринадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию» (E/CN.15/2014/L.7/Rev.1).

Приняв эту резолюцию, Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметит ход подготовки к тринадцатому Конгрессу и примет к сведению руководство для дискуссий, подготовленное Генеральным секретарем в сотрудничестве с институтами сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия к региональным совещаниям по подготовке к тринадцатому Конгрессу.

Кроме того, Ассамблея признает важность региональных подготовительных совещаний, на которых были рассмотрены основные пункты повестки дня и темы семинаров тринадцатого Конгресса и сделаны практические рекомендации, которые лягут в основу проекта декларации, подлежащей принятию на тринадцатом Конгрессе.

Помимо этого, Ассамблея будет просить Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию приступить в соответствии с резолюцией 68/185 Генеральной Ассамблеи к подготовке краткого и лаконичного проекта декларации, отражающей тему тринадцатого Конгресса, на межсессионных совещаниях заблаговременно до начала Конгресса с учетом рекомендаций региональных подготовительных совещаний и итогов консультаций с соответствующими организациями и учреждениями.

*Цели совещания правительственных экспертов*

Совещание правительственных экспертов проводится для того, чтобы правительственные эксперты могли рассмотреть следующие вопросы:

а) проект доклада о вкладе, который тринадцатый Конгресс, учитывая его основную тему, может внести в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года. В этой связи правительство Государства Катар просило секретариат подготовить для участников совещания проект доклада, с тем чтобы правительственные эксперты могли высказать свои замечания и предложения в целях окончательной доработки доклада. Поскольку повестке дня в области развития на период после 2015 года придается большое значение, особенно важно, чтобы в докладе были учтены точки зрения государств-членов и чтобы в нем комплексным образом были отражены вопросы, которые государства-члены считают актуальными;

б) в соответствии со сложившейся практикой принимающая страна обычно руководит организацией неофициальных консультаций, проводимых до начала конгресса и направленных на выработку проекта итоговой декларации, как можно более близкого к окончательному варианту. В этой связи еще одна цель совещания правительственных экспертов заключается в том, чтобы выявить ключевые элементы первого проекта декларации, которые можно взять за основу для проведения неофициальных консультаций. Как сказано в проекте резолюции E/CN.15/2014/L.7/Rev.1 и в резолюциях 68/185 и 56/119 Генеральной Ассамблеи, эта декларация должна быть основана на рекомендациях региональных подготовительных совещаний и на другой информации, полученной от Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, должна быть краткой и лаконичной и должна отражать тему Конгресса.